

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico



Anlage
Installation
Impianto

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locals.
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102

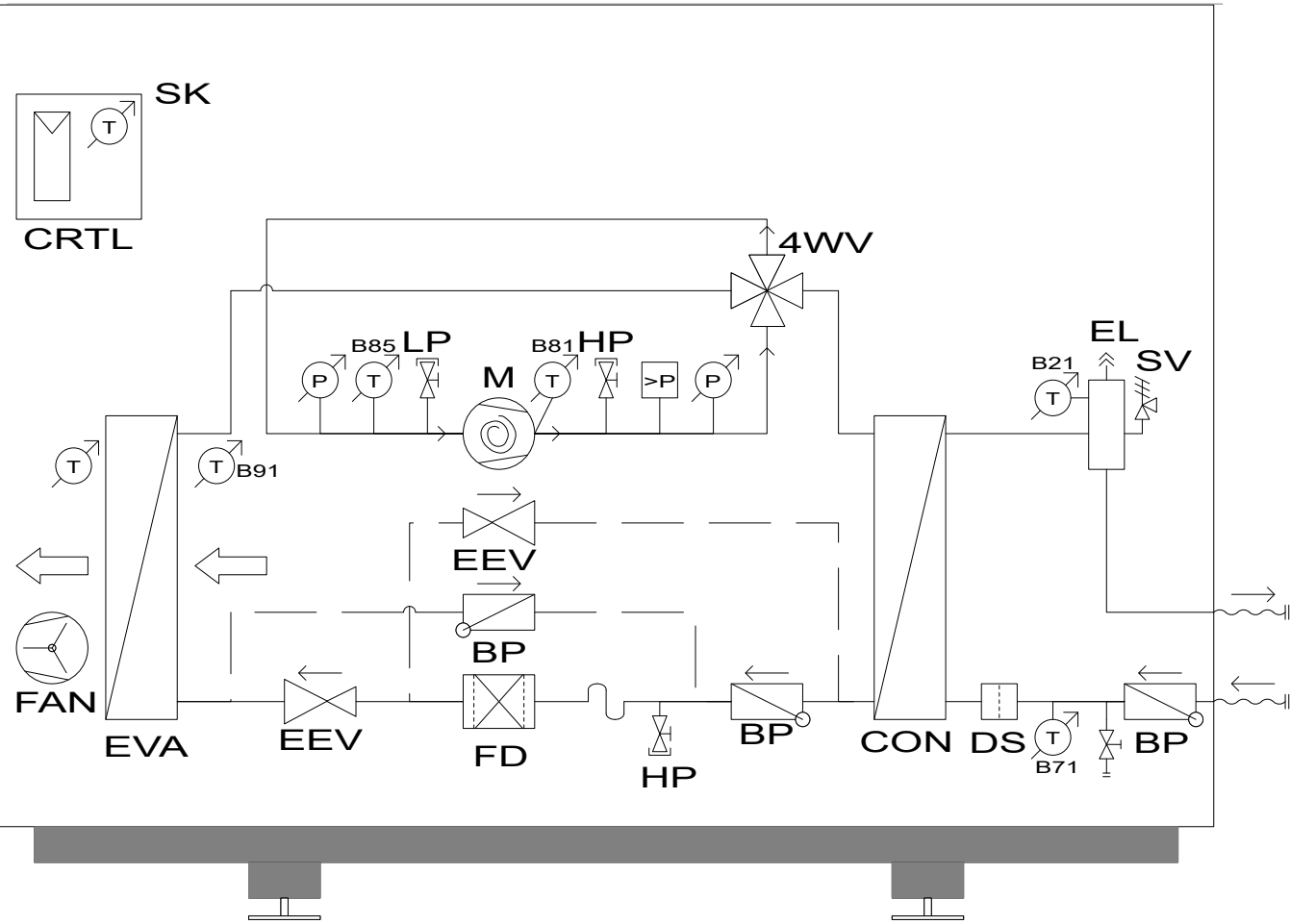
Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaudière Tipo di produttore di calore	AEROTOP SPK 7/10
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore	Standard AEROTOP SPK 1-(J)-(M)
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema	4255392

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	=A	1 - 5	=ZB	20 - 21
Annexe / page - liste:	=IDU	6 - 7	=ZC	22 - 23
Impianto / Elenco Fogli	=ODU	8		
	=WAR	9 - 11		
	=P	12 - 16		
	=ZA	17 - 19		

a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez.	02.01.2024	sp	elco	Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b	PE	07.02.2024	Sp	Dess.						=A			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr.	02.01.2024	scd		Bez./Des.1	Deckblatt / Page de garde / Copertina				
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm	Contr.				Bez./Des.2	Cover sheet / Dekblad				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name				Schema/Draw	W02.1.0331	Total Bl./Pg	23

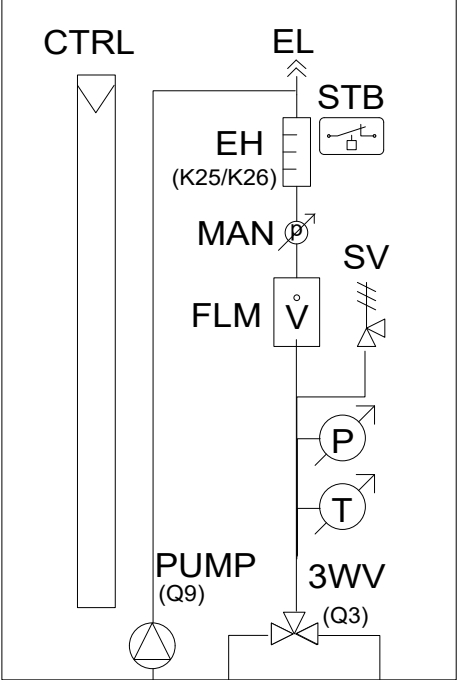
ODU:

Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna



IDU:

Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna



Legende / Légende / Leggenda

3WV	3 Wege -Ventil Vanne à 3 voies Vanne à 3 voies	EH	Heizstab Cartauche chauffante Resistenza	M	Kompressor Compresseur Compressore
4WV	4 Wege-Ventil Valve 4 voies Valvola 4 vie	EL	Entlüftung Purge d'air Disaerazione	P	Drucksensor Capteur de pression Sensore di pressione
BP	Rückschlagklappe Clapet anti retour Valvola anti ritorno	EVA	Verdampfer évaporateur Evaporatore	>P	Druckschalter Interrupteur à pression Pressostato
CON	Kondensator Condensateur Condensatore	FD	Filtertrockner Filtre déshydrateur Filtro essiccatore	PUMP	Pumpe Pompe Pompa
CTRL	Regler Régulateur Regolatore	FAN	Ventilator Ventilateur Ventilatore	SK	Steuerungskasten Boîtier de commande Scatola di controllo
DS	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté	FLM	Volumenstromsensor Capteur de débit volumétrique Sensore di portata	STB	Sicherheitsthermostat Thermostat de sécurité Termostato di sicurezza
EEV	Expansionsventil Statut détenteur gaz Valvola di espansione	HP / LP	Service Ventil Service Valve Servizio Valvola	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza
		MAN	Manometer manomètre Manometro	T	Temperatursensor Sonde de température Sonda di temperatura

a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez.	02.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	2
b	PE	07.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale	=A			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr.	02.01.2024	scd							
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm	Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie	Schema/Draw	W02.1.0331	Total Bl./Pg	23

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

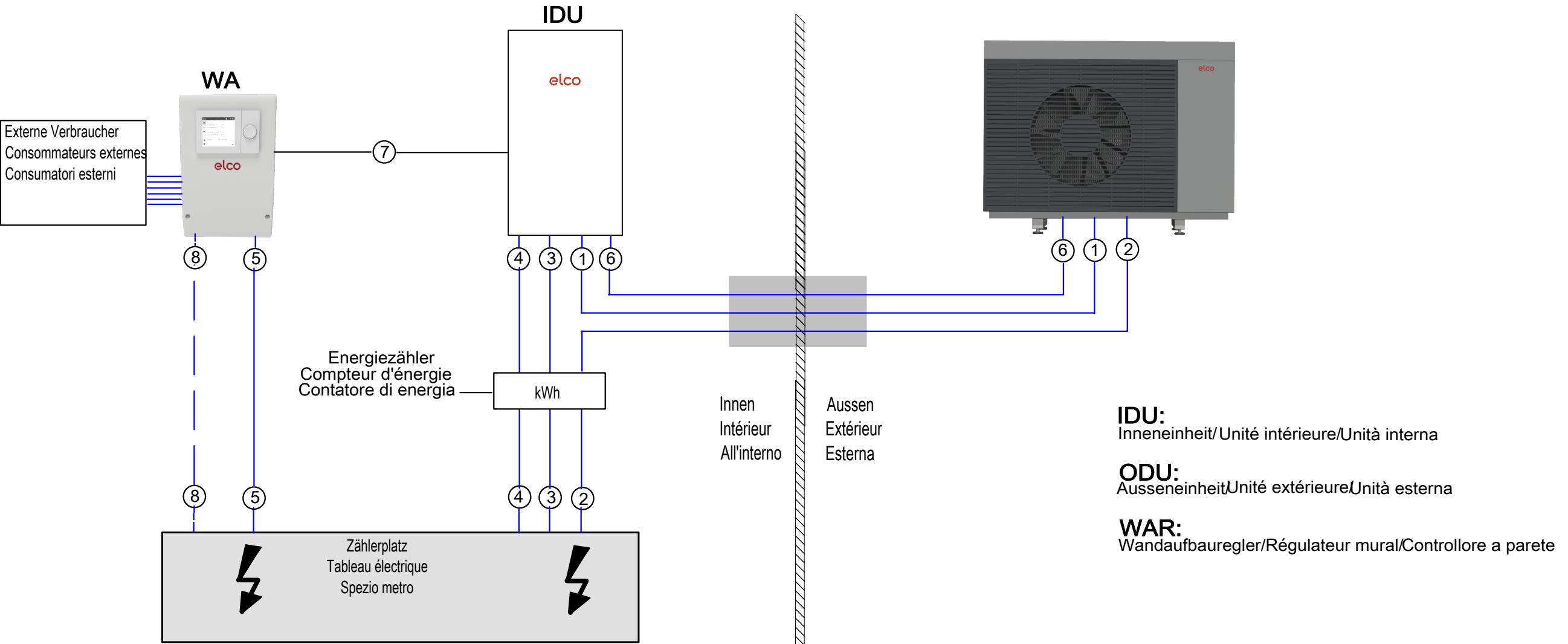
Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes (Slave) veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!



IDU:
Inneneinheit/ Unité intérieure/Unità interna

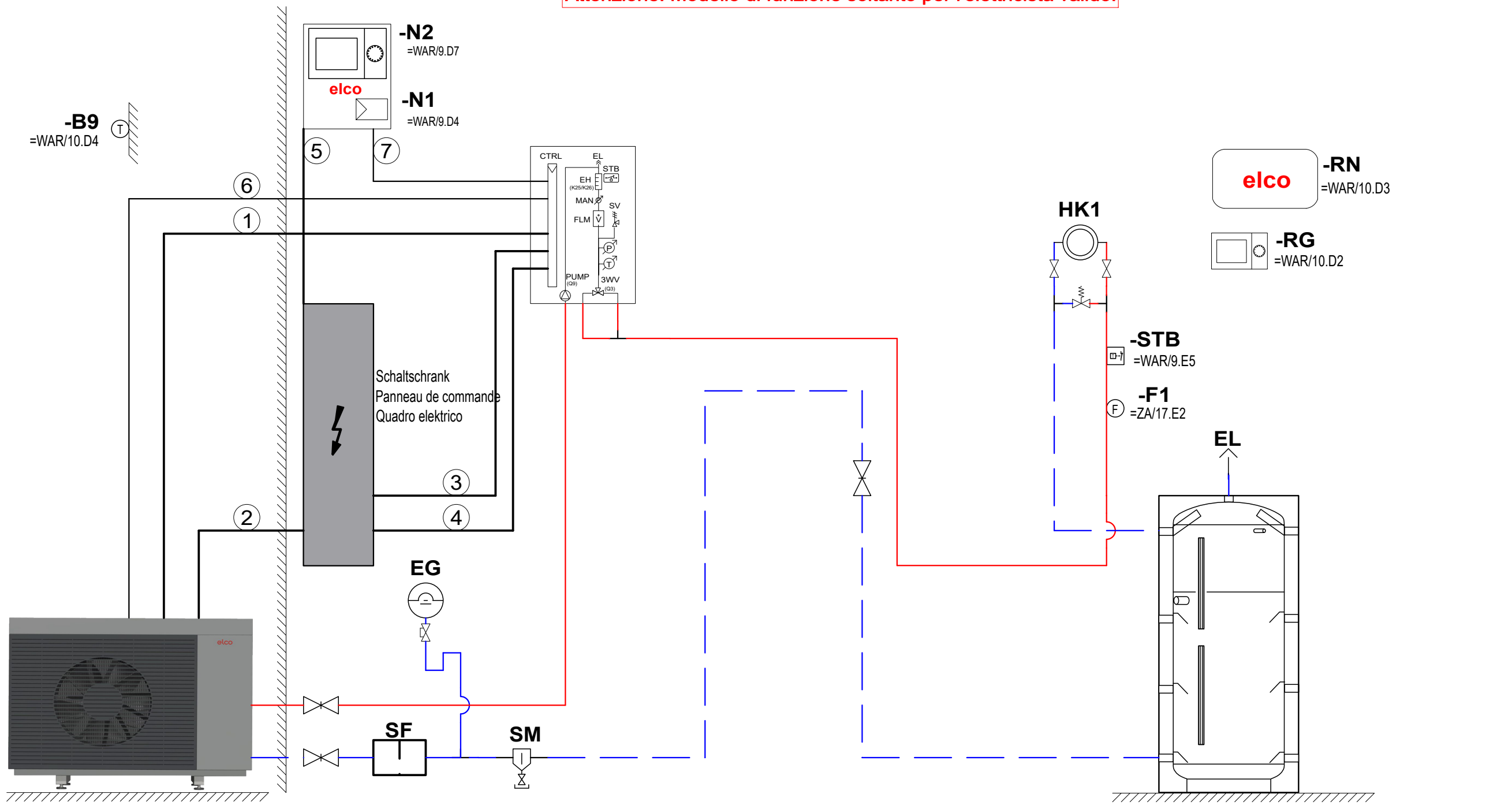
ODU:
Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna

WAR:
Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllore a parete

1	2	3	4	5	6	7	8
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU	Haupteinspeisung Alimentation principale Alimentazione principale	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS	MODBUS IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz
via IDU	13A/16A - B/C	20A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C			
4x2,5mm ² - 4x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	5x2,5mm ² - 5x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min. 3x0,5mm ²	Min. 3 x 0,5mm ² /5m inkl.	Min. 1x0,5mm ²
M	FAN EEV CTRL	M EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	(Option)

a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez.	02.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	3		
b	PE	07.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale	=A					Total Bl./Pg	23	
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr.	02.01.2024	scd		Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie	Schema/Draw				W02.1.0331			
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm	Contr.													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name											

Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!
Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien!
Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'elettricista valido!



Wärmepumpe AEROTOP SPK
Pompe à chaleur AEROTOP SPK
Pompa di calore AEROTOP SPK

Option J: Pufferspeicher Rücklauf
Option J: Ballon tampon Retour
Opzione J: Accum. tampone Ritorno utente

①/③: 3x400V~
②/④/⑤: 1x230V~
⑥/⑦: MODBUS

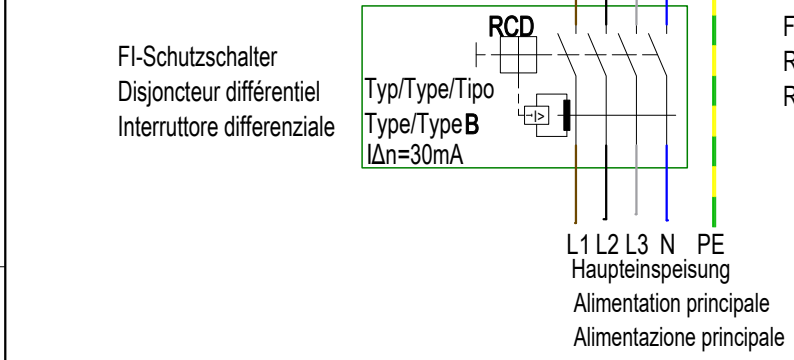
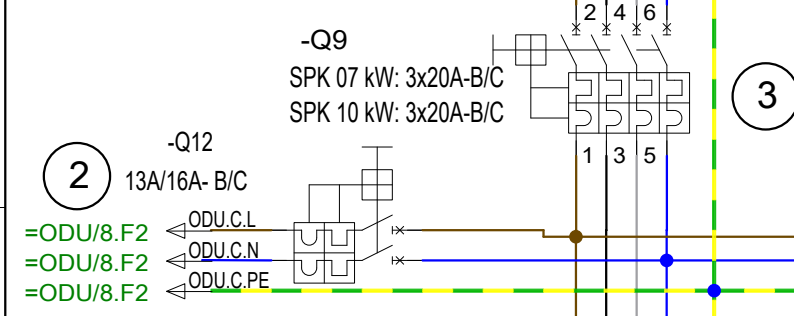
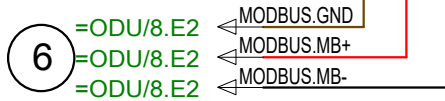
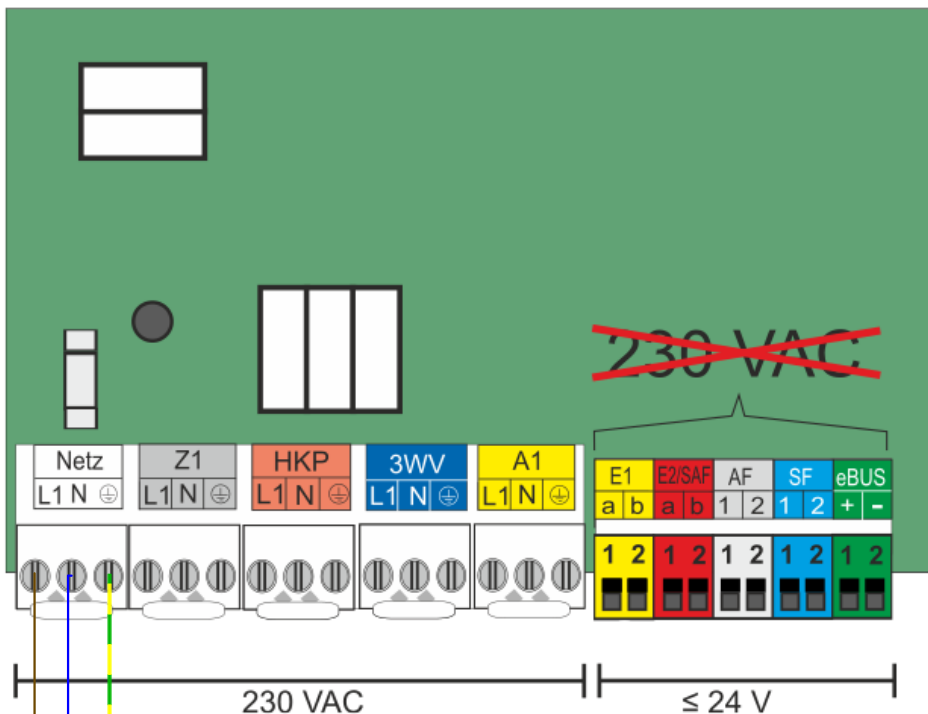
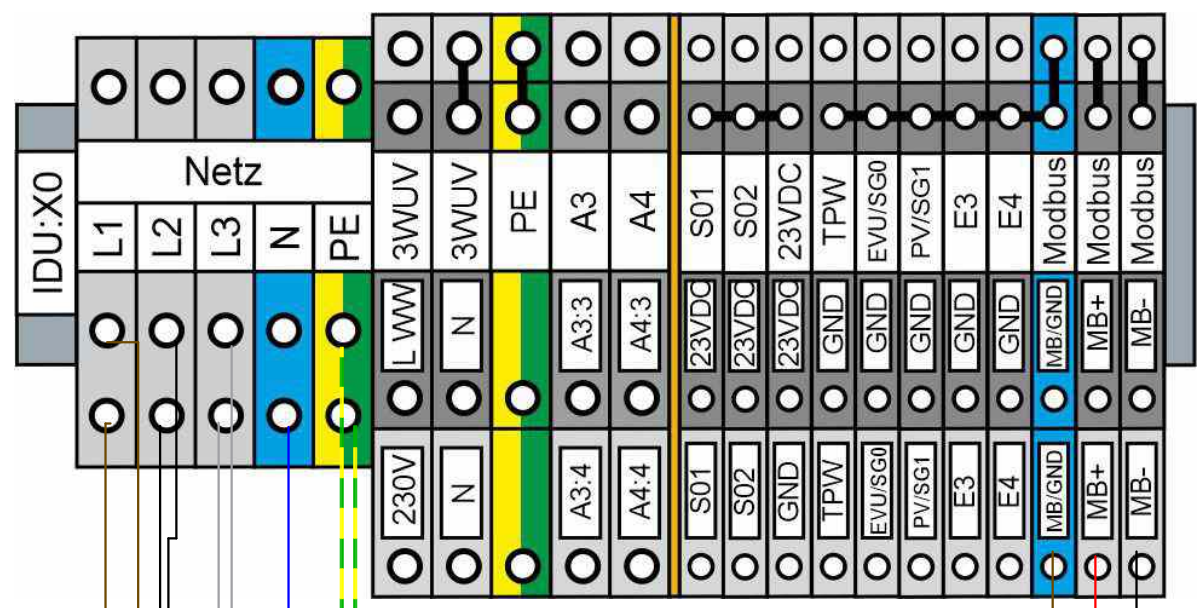
a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez.	02.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	4
b	PE	07.02.2024	Sp	Dess.						=A			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr.	02.01.2024	scd		Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica	Schema/Draw	W02.1.0331	Total Bl./Pg	23
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm	Contr.				Bez./Des.2	Standard 1-(J)-(M)				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12																																																																		
A	Legende / Légende / Leggenda												A																																																																	
B	B9 Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna	F1 Taupunktwächter (für -M) Limiteur de point de rosée (pour -M) Limitatore di punto di rugiada (per -M)	N2 Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo	SF Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté									B																																																																	
C	EG Expansionsgefäss Vase d'expansion Vaso d'espansione	HK1 Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento	RG Raumgerät (Option) Appareil d'ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione)	SM Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté									C																																																																	
D	EL Entlüftung Purge d'air Disaerazione	N1 Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa	RN Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione)	STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)									D																																																																	
E													E																																																																	
F													F																																																																	
G													G																																																																	
H	<table><tr><td>a</td><td>Leitung kurzschließen</td><td>02.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gez. Dess.</td><td>02.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"> elco </td><td>Typ</td><td>AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>=A</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page 5</td></tr><tr><td>b</td><td>PE</td><td>07.02.2024</td><td>Sp</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td>Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda</td><td colspan="3" rowspan="3">Schema/Draw W02.1.0331</td><td rowspan="3">Total Bl./Pg 23</td></tr><tr><td>c</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Gepr. Contr.</td><td>02.01.2024</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td>Standart 1-(J)-(M)</td></tr><tr><td>d</td><td>TPW/ Schemenanpassung</td><td>23.01.2025</td><td>bm</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="6"></td></tr><tr><td></td><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="6"></td></tr></table>	a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez. Dess.	02.01.2024	sp	elco	Typ	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	=A	+ Ort:	Blatt/Page 5	b	PE	07.02.2024	Sp				Bez./Des.1	Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda	Schema/Draw W02.1.0331			Total Bl./Pg 23	c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	02.01.2024	scd	Bez./Des.2	Standart 1-(J)-(M)	d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm											Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							<table><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr></table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	H
a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez. Dess.	02.01.2024	sp	elco	Typ		AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	=A	+ Ort:	Blatt/Page 5																																																																
b	PE	07.02.2024	Sp					Bez./Des.1		Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda	Schema/Draw W02.1.0331			Total Bl./Pg 23																																																																
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	02.01.2024	scd		Bez./Des.2		Standart 1-(J)-(M)																																																																				
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm																																																																											
	Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12																																																																			

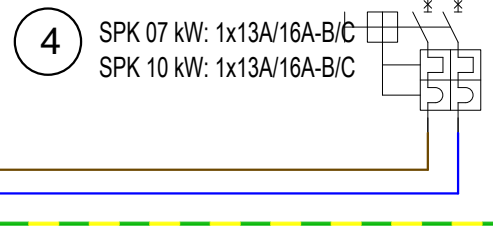
+AEROTOP SPK

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna

(IDU)



FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali

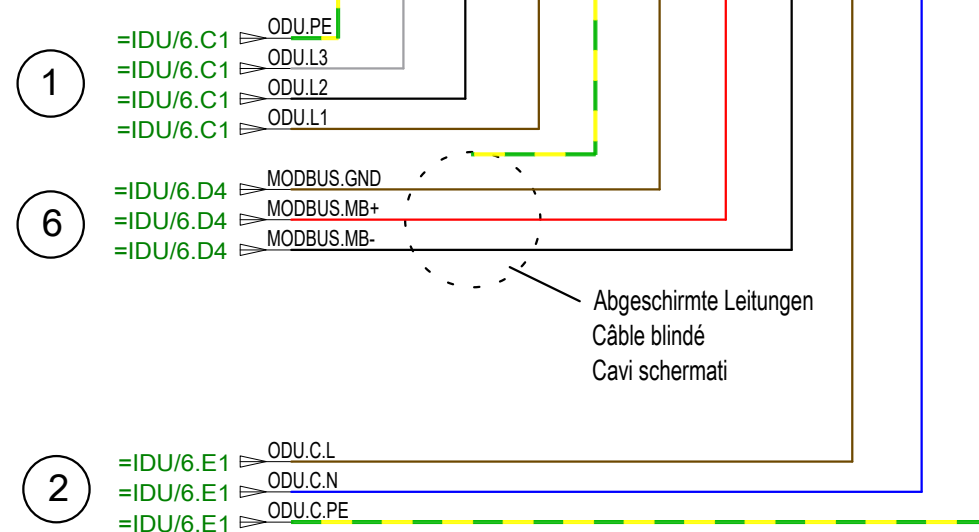


3x400V+N+PE/50Hz					
a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez. Dess.	02.01.2024
b	PE	07.02.2024	Sp		
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	02.01.2024
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name

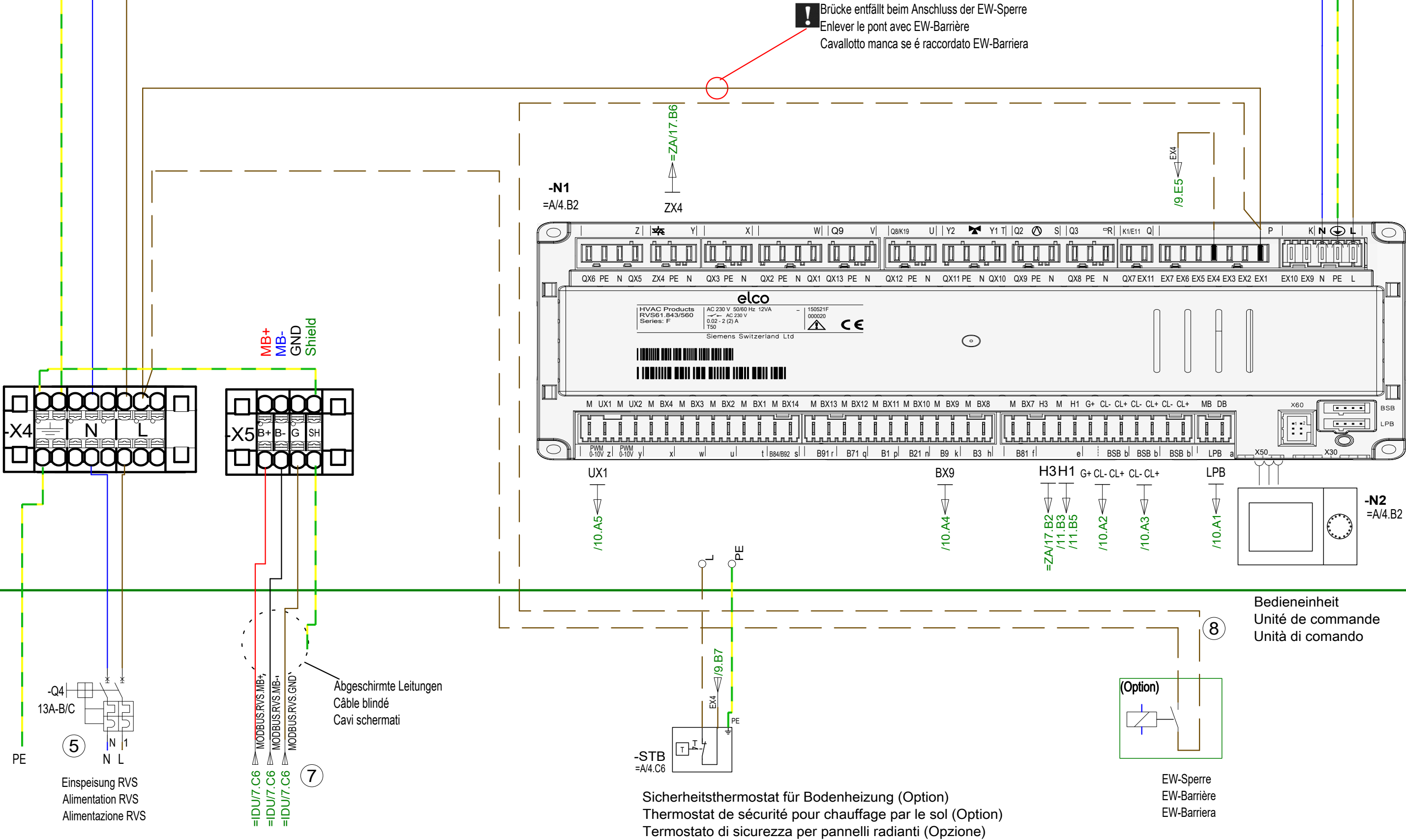


Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	= IDU	+ Ort:		Blatt/Page	6
Schema/Draw	W02.1.0331	Total Bl./Pg	23		



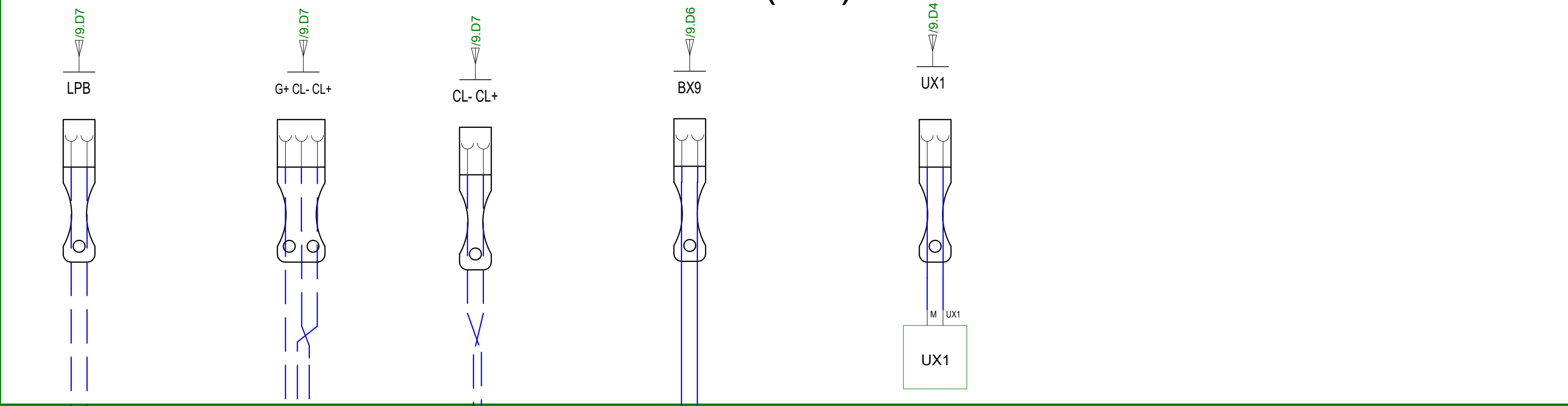
elco



a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez. Dess.	02.01.2024	sp	elco	Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	9
b	PE	07.02.2024	Sp					Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	02.01.2024	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0331	Total Bl./Pg	23
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete
(WAR)



Verdichtermodulation
Modulation compresseur
Modulazione termopompa

Polarität unwichtig!
La polarité n'a pas d'importance!
La polarità non è importante!

12 V / DC

schwarz
noir
nero

-RG
=A/4.B6

Raumgerät
Appareil d'ambiance
Comando a distanza

(Option)

-RN
=A/4.B6

Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B

(Option)

-B9
=A/4.B1

Aussenfühler
Sonde extérieure
Sonda esterna

! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!

a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez.	02.01.2024	sp
b	PE	07.02.2024	Sp	Dess.		
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr.	02.01.2024	scd
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm	Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	

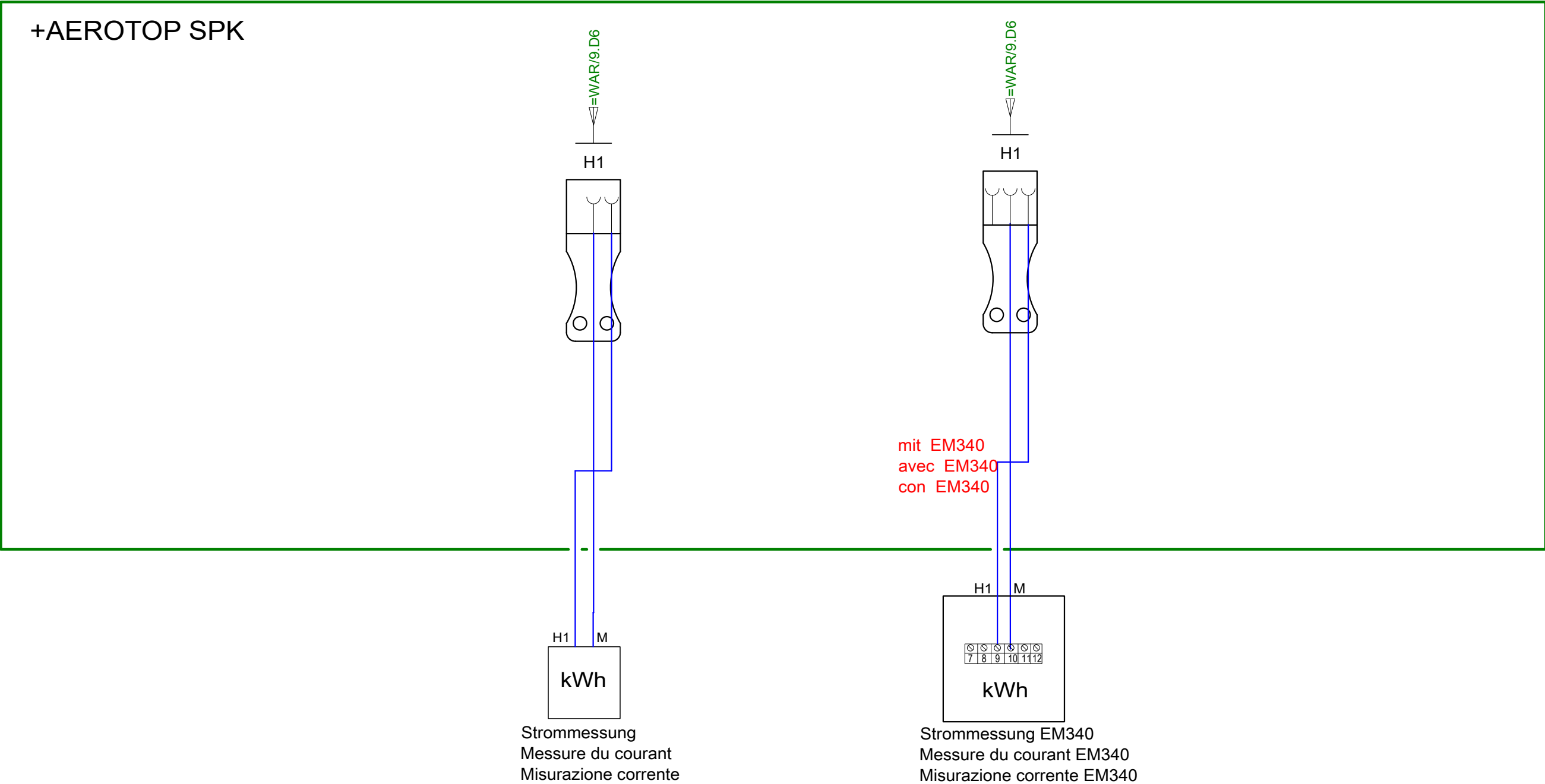
elco

Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	10
=WAR			
Schema/Draw	W02.1.0331	Total Bl./Pg	23

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzione Contatore energia

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive



a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez.	02.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	11
b	PE	07.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	=WAR			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr.	02.01.2024	scd		Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw	W02.1.0331	Total Bl./Pg	23
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm	Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

1		2		3		4		5		6		7		8	
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione				Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica			
Konfiguration Configuration Configurazione		5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione				---	1	40		20			
		5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2				---	1	40		40			
		5986	I	Funktion Eingang EX4 Fonction entrée EX4 Funzione ingresso EX4		Nur bei Sicherheitsthermostat für Bodenheizung Seul. Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol Solo con termostato di sicurezza per pannelli radianti		(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	22		Sammelstörung WP E20 Dérangement général PAC E20 Anomalia generale TP E20		
		5987	I	Wirksinn Eingang EX4 Sens d'action entrée EX4 Tipo di contatto di ingresso EX4		Nur bei Sicherheitsthermostat für Bodenheizung Seul. Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol Solo con termostato di sicurezza per pannelli radianti		(Option) (Option) (Opzione)	Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro	0	1		Ruhekontakt Conctact de repos NC (normalmente chiuso)		
		6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1		Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!			Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	0	35		Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa		
		6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda					Nein Non No	0	1		Ja Oui Si		
Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite		7700	I	Relaistest Test des relais Test relè		Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.		Kein Test Aucun test Nessun test	0	28		*			
		7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9		Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9		-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione			
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore		8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P		Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71		-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione			
		8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P		Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21		-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione			
Ergänzungen Suppléments Aggiunte															

a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez. Dess.	02.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	13	
b	PE	07.02.2024	Sp					Bez./Des.1	Parameterliste		=P		Schema/Draw		W02.1.0331		Total Bl./Pg
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	02.01.2024	scd											
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name					Bez./Des.2									

1

2

3

4

5

6

7

8

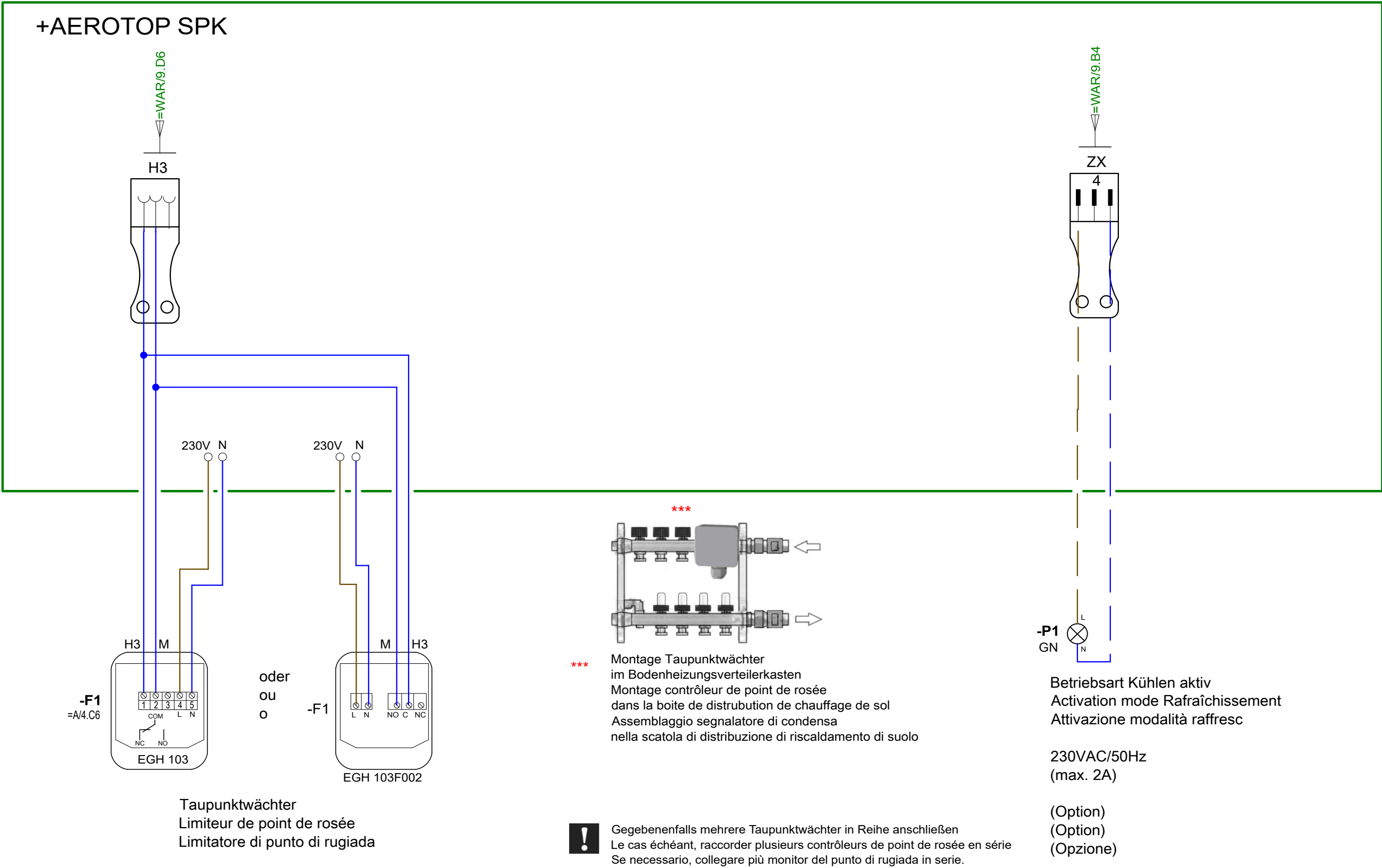
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																				
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="3">Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1</td><td>500</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione</td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>501</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On</td><td>06:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>502</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off</td><td>22:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="8">Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1</td><td>710</td><td>E</td><td>Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort</td><td>20</td><td>BZ 712</td><td>35</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>712</td><td>E</td><td>Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta</td><td>16</td><td>BZ 714</td><td>BZ 710</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>714</td><td>E</td><td>Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo</td><td>10</td><td>4</td><td>BZ 712</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>720</td><td>E</td><td>Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica</td><td>0,6</td><td>0,1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>730</td><td>E</td><td>Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno</td><td>20</td><td>8</td><td>30</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>740</td><td>I</td><td>Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima</td><td>20</td><td>8</td><td>BZ 741</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>741</td><td>I</td><td>Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima</td><td>50</td><td>BZ 740</td><td>95</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>850</td><td>I</td><td>Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima</td><td>Aus Arrêt Disinserito</td><td>0</td><td>5</td><td></td><td>Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario</td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	20	BZ 712	35	°C	*	712	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	16	BZ 714	BZ 710	°C	*	714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo	10	4	BZ 712	°C	*	720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica	0,6	0,1	4		*	730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno	20	8	30	°C	*	740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima	20	8	BZ 741	°C	*	741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima	50	BZ 740	95	°C	*	850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima	Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario	B
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																				
Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*																																																																																																				
	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																				
	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																				
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	20	BZ 712	35	°C	*																																																																																																				
	712	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	16	BZ 714	BZ 710	°C	*																																																																																																				
	714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo	10	4	BZ 712	°C	*																																																																																																				
	720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica	0,6	0,1	4		*																																																																																																				
	730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno	20	8	30	°C	*																																																																																																				
	740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima	20	8	BZ 741	°C	*																																																																																																				
	741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima	50	BZ 740	95	°C	*																																																																																																				
	850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima	Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario																																																																																																				
C									C																																																																																																			
D									D																																																																																																			
E									E																																																																																																			
F	<table><tr><td>a</td><td>Leitung kurzschließen</td><td>02.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gez.</td><td>02.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>14</td></tr><tr><td>b</td><td>PE</td><td>07.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Gep.</td><td>02.01.2024</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0331</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">23</td></tr><tr><td>d</td><td>TPW/ Schemenanpassung</td><td>23.01.2025</td><td>bm</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>								a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez.	02.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	14	b	PE	07.02.2024	Sp	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gep.	02.01.2024	scd	Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0331	Total Bl./Pg	23	d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm	Contr.					Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									F																															
a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez.	02.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	14																																																																																														
b	PE	07.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																	
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gep.	02.01.2024	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0331	Total Bl./Pg	23																																																																																														
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm	Contr.																																																																																																								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																						
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																				

1		2		3		4		5		6		7		8	
A		A													
		B													
		C													
		D													
		E													
		F													

	1	2	3	4	5	6	7	8						
A	Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica			
	E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker													
	I = Inbetriebssetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling													
B	F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur													
	O = OEM													
	ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer													
C	Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *.													
D	Ergänzungen Suppléments Aggiunte													
E														
F														
a		Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez. Dess.	02.01.2024	sp	Type AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page 16	
b		PE	07.02.2024	Sp		=P								
c		EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	02.01.2024	scd	Bez./Des.1 Parameterliste		Schema/Draw W02.1.0331		Total Bl./Pg 23		
d		TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm										
Zustand		Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2						
	1	2	3	4	5	6	7	8						

Option Kühlen / Option Refroidir / Opzione Raffreddamento

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive



a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez.	02.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	17
b	PE	07.02.2024	Sp	Dess.	02.01.2024	sp		Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	=ZA			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr.	02.01.2024	scd		Bez./Des.2	Option Kühlen	Schema/Draw	W02.1.0331	Total Bl./Pg	23
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm	Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

1	2	3	4	5	6	7	8		
Option Kühlen / Option Refroidir / Opzione Raffreddamento Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi									
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri									
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile									
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up									
Konfiguration Configuration Configurazione	5711	I	Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1	Aus Arrêt Disinserito	0	2		2-Leitersystem Système à 2 tubes Impianto a 2 tubi	
	5807	I	Kälteerzeugung Refrigerazione Refrigerazione	Aus Arrêt Disinserito	0	3		Aktiv Kühlen Refroidissement actif Raffreddamento attivo	
	5894	I	Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4	(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	78		Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28
	5960	I	Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3	BA-Umschaltung HK's+TWW	1	60		Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada	
	5961	I	Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3	Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro	0	1		Ruhekontakt Conctact de repos NC (normalmente chiuso)	
	6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda	Nein Non No	0	1		Ja Oui Si	
</									

Option Kühlen / Option Refroidir / Opzione Raffreddamento

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	
Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1	901	E	Betriebsart Régime Modo operativo	Schutzbetrieb Mode protection Modalità protezione	0	3		*	
	902	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	22	BZ905	BZ903	°C	*	
	903	E	Reduziertersollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	24	5	40	°C	*	
	908	I	Vorlaufsollwert bei TA 25°C Consigne de départ chez TA 25°C Setpoint di mandata a TA 25°C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C	20	6	35	°C	*
	909	I	Vorlaufsollwert bei TA 35°C Consigne de départ chez TA 35°C Setpoint di mandata a TA 35°C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C	20	6	35	°C	*
	912	I	Kühlgrenze bei TA Temp ext limite pour refroidissement Limite del raffreddamento in TA (Temp. esterna)	22	8	35	°C	*	
	913	I	Sperrdauer Heiz-/Kühlende Durée blocage ap chau/rafr Tempo blocco fine risc/raff	8	8	100	h	*	
	920	F	Sommerkomp Sollwertanhebung KK1 Compensation été max CC1 Aumento Punto di funzionamento compensazione estiva HC1	2	--- / 1	10	°C	---	

a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez. Dess.	02.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	19
b	PE	07.02.2024	Sp					Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZA					
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	02.01.2024	scd		Bez./Des.2	Option Kühlen	Schema/Draw	W02.1.0331			Total Bl./Pg	23
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

1	2	3	4	5	6	7	8										
Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzione Contatore energia Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi																	
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica								
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri																	
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile																	
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up																	
Konfiguration Configuration Configurazione		5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1	BA-Umschaltung HK's+TWW	0	61		Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi								
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia		3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento	Keine Pas de Nessuna funzione	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1								
		3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento	kWh	0	3		kWh								
		3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1 Pour EM340 = 1 Per EM340 = 1	1	1	1000		*							
		3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1000 Pour EM340 = 1000 Per EM340 = 1000	1000	0	1000		*							
		3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso				kWh		Wert Indication Indicazione							
		3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata				kWh		Wert Indication Indicazione							
		3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione						Wert Indication Indicazione							
a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez. Dess.	02.01.2024	sp			Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage: =ZB		+ Ort:		Blatt/Page	20
b	PE	07.02.2024	Sp						Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		Schema/Draw		W02.1.0331		Total Bl./Pg	23
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	02.01.2024	scd			Bez./Des.2	Energiezähler							
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name											
1	2	3	4	5	6	7	8										

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzione Contatore energia

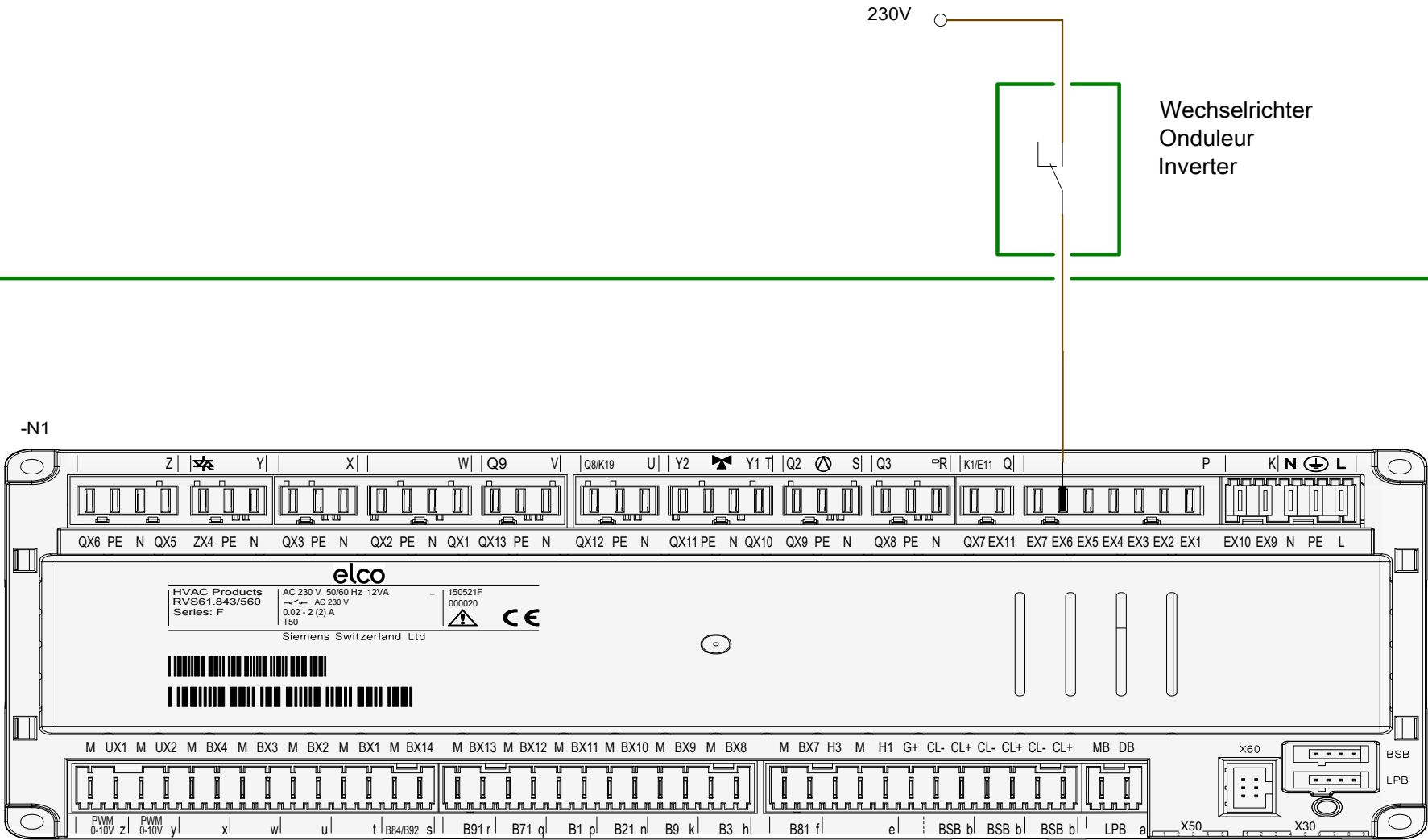
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
	8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione		0	20		Wert Indication Indicazione
Ergänzungen Suppléments Aggiunte								

Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzione Fotovoltaico

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive

+AEROTOP SPK



a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez.	02.01.2024	sp	elco	Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	22
b	PE	07.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZC			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr.	02.01.2024	scd		Bez./Des.2	Option Photovoltaik	Schema/Draw	W02.1.0331	Total Bl./Pg	23
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm	Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

1	2	3	4	5	6	7	8																																																		
Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzione Fotovoltaico Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi																																																									
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																	
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri																																																									
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile																																																									
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up																																																									
Konfiguration Configuration Configurazione	5814	F	Freigabe Verdichter Voltaic Activer le compresseur Voltaïque Abilita il compressore Voltaic	Ja Oui Sì	0	1		*																																																	
	5815	F	Freigabe EH Vorlauf Voltaic Activer le débit de l'élément chauffant voltaïque Abilitazione del flusso dell'elemento riscaldante voltaico	Nein Non No	0	3		*																																																	
	5990	F	Funktion Eingang EX6 Fonction entrée EX6 Funzione ingresso EX6	Kein Aucun Nessuno	0	32		Photovoltaik E64 Photovoltaïque E64 Fotovoltaico E64																																																	
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	706	F	Ladepriorität Photovoltaik HK1 Priorité de charge Photovoltaïque HK1 Priorità di carica del fotovoltaico HK1	Kein Aucun Nessuno	0	4		*																																																	
Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1	906	F	Ladepriorität Photovoltaik KK1 Priorité de charge Photovoltaïque KK1 Priorità di carica del fotovoltaico KK1	Kein Aucun Nessuno	0	4		*																																																	
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																									
<table><tr><td>a</td><td>Leitung kurzschließen</td><td>02.02.2024</td><td>Sp</td><td rowspan="2">Gez. Dess.</td><td rowspan="2">02.01.2024</td><td rowspan="2">sp</td><td rowspan="4"> elco </td><td colspan="2">TypeAEROTOP SPK 7/10</td><td colspan="2">= Anlage: =ZC</td><td rowspan="2">+ Ort:</td><td rowspan="2">Blatt/Page23</td></tr><tr><td>b</td><td>PE</td><td>07.02.2024</td><td>Sp</td></tr><tr><td>c</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td rowspan="2">Gepr. Contr.</td><td rowspan="2">02.01.2024</td><td rowspan="2">scd</td><td colspan="2">Bez./Des.1Zusätzliche Parameter</td><td colspan="2" rowspan="2">Schema/DrawW02.1.0331</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg23</td></tr><tr><td>d</td><td>TPW/ Schemenanpassung</td><td>23.01.2025</td><td>bm</td><td colspan="2">Bez./Des.2Option Photovoltaik</td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez. Dess.	02.01.2024	sp	elco	TypeAEROTOP SPK 7/10		= Anlage: =ZC		+ Ort:	Blatt/Page23	b	PE	07.02.2024	Sp	c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	02.01.2024	scd	Bez./Des.1Zusätzliche Parameter		Schema/DrawW02.1.0331		Total Bl./Pg23	d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm	Bez./Des.2Option Photovoltaik		Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							
a	Leitung kurzschließen	02.02.2024	Sp	Gez. Dess.	02.01.2024	sp	elco	TypeAEROTOP SPK 7/10		= Anlage: =ZC						+ Ort:	Blatt/Page23																																								
b	PE	07.02.2024	Sp																																																						
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	02.01.2024	scd		Bez./Des.1Zusätzliche Parameter		Schema/DrawW02.1.0331		Total Bl./Pg23																																													
d	TPW/ Schemenanpassung	23.01.2025	bm					Bez./Des.2Option Photovoltaik																																																	
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																			
1	2	3	4	5	6	7	8																																																		